



### BRAUCHWASSER FÜR DIE BEWÄSSERUNG

#### **Das Bauamt / Wasserversorgung hat beim Reservoir die Strasse erneuert, um den Zugang wieder zu ermöglichen.**

Die Wasserversorgung hat in den letzten zwei Jahren die Leitungen von zwei ausser Betrieb genommenen Quellen erneuert und die Fassungen wieder an das bestehende alte Reservoir Rybetstal angeschlossen.

Nun kann das Wasser für die Bewässerung der Grünflächen und Bäume direkt ab dem Reservoir Rybetstal gepumpt und dafür kein Trinkwasser mehr verwendet werden.

Das Wasser wird natürlich auch für andere Zwecke gebraucht, wie zum Beispiel die Unkrautbekämpfung mit Heisswasser sowie das Speisen von Brunnen.



## TEMPORÄRE SONDERÖFFNUNGSZEITEN BAUVERWALTUNG EIGENAMT

Aufgrund personeller Veränderungen bei der Bauverwaltung Eigenamt wurde auf Antrag der Betriebskommission beschlossen, die reduzierten Öffnungszeiten (Sommeröffnungszeiten) temporär weiterzuführen. Durch den eingeschränkten Betrieb konnte die Effizienz gesteigert und einige Pendenzen aufgearbeitet werden.

Diese Massnahme gilt vorübergehend und verfolgt das Ziel, die Bearbeitungszeiten aufgrund der aktuellen Umstände möglichst kurz zu halten. Betriebskommission und Gemeinderat werden zu gegebener Zeit über das weitere Vorgehen entscheiden.

Büroöffnungszeiten der Bauverwaltung Eigenamt bis 20. Dezember 2019:

Montag:	08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag – Donnerstag:	08.00 – 12.00 Uhr / Nachmittag geschlossen
Freitag:	07.00 – 14.00 Uhr

Selbstverständlich können auch weiterhin Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten vereinbart werden. Besten Dank für Ihr Verständnis.

## ADVENTSFENSTER



Wir sind bereits wieder an der Planung der künstlerisch gestalteten Fenster während der Adventszeit.

Auch dieses Jahr möchten die Gemeinden Birr und Lupfig gemeinsam die Tradition weiterführen.

Die Bevölkerung von Birr und Lupfig wird um Unterstützung gebeten. Wer also Lust und Zeit

hat ein Fenster zu gestalten, meldet sich bitte von Montag - Donnerstag bei den Zentralen Diensten, Tel. 056 464 43 20 (Frau Carrara) oder per E-Mail unter [gemeinde@birr.ch](mailto:gemeinde@birr.ch).

Bereits jetzt möchten wir uns für die Anmeldungen herzlich bedanken.

## SCHULJAHRESBEGINN



Das neue Schuljahr hat am Montag, 12. August 2019 begonnen. Viele Kindergärtner/innen und Schüler/innen werden den Schulweg in Zukunft alleine bestreiten. Sie sind dabei auf die Unterstützung von allen Verkehrsteilnehmer/innen angewiesen. Schriftbänder mit der Aufschrift "Schulanfang: Achtung Kinder" weisen auch in unserer Gemeinde auf die jungen Verkehrsteilnehmer hin. Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

## ENTSORGUNGEN: PAPIERSAMMLUNG



Die nächste Papiersammlung – organisiert durch die Schule Birr – findet am **Montag, 19. August 2019**, statt.

Wir machen die Bevölkerung darauf aufmerksam, dass nur gebündeltes Papier mitgenommen wird.

Am Sammeltag muss das Papier vor 08.00 Uhr am Strassenrand (Sammelort wie bei Kehrichtabfall) bereitgestellt werden. Sofern das Papier nicht an den Sammelort am Strassenrand gebracht werden kann, wird es von den Schülern zu Hause abgeholt. Ist das Papier bis 11.30 Uhr nicht abgeholt, melden Sie sich bitte unter Tel. 056 444 86 00.

Die Schule Birr dankt für Ihre Bemühungen und Ihr Verständnis.

## AUFLAGE WALDGRENZENPLAN KANTON AARGAU

Am 1. Januar 2019 ist die Änderung des Waldgesetzes des Kantons Aargau (AWaG) vom 1. Juli 1997 in Kraft getreten. Gemäss § 3 Abs. 3 AWaG erlässt der Kanton flächendeckend für den gesamten Kanton Aargau einen rechtsverbindlichen Waldgrenzenplan. Bestockungen ausserhalb des festgelegten Waldareals gelten nicht als Wald.

Die Abteilung Wald des Departements Bau, Verkehr und Umwelt legt den Waldgrenzenplan in den Gemeinden des Kantons Aargau während 30 Tagen, **vom 1. September bis 30. September 2019**, zur Einsicht auf. Die Gemeinden bestimmen die Form der Einsichtnahme. In der Gemeinde Birr können die Unterlagen bei den Zentralen Diensten eingesehen werden. Der Waldgrenzenplan ist während der Auflagefrist in elektronischer Form auch auf dem Internetportal der Abteilung Wald ([www.ag.ch/wald](http://www.ag.ch/wald)) einsehbar.

Wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse geltend macht, kann innerhalb der Auflagefrist bei der Abteilung Wald des Departements Bau, Verkehr und

Umwelt, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau, Einsprache gegen den Waldgrenzenplan erheben. Allfällige Einsprachen sind schriftlich einzureichen und haben einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Vorbehalten bleibt Art. 46 des Bundesgesetzes über den Wald vom 4. Oktober 1991.

Wer es unterlässt, Einsprache zu erheben, obwohl Anlass dazu bestanden hätte, kann den ergehenden Entscheid nicht anfechten. Gemäss § 33a Abs. 4 AWaG haben Einsprachen und Beschwerden gegen den Erlass des Waldgrenzenplans nur aufschiebende Wirkung, wenn und soweit sie die Rechtsmittelinstanz gewährt.

## NEUANSTELLUNGEN

Beim Forstamt Birr Lupfig konnte mit Herrn Micha Plüss die leitende Forstwartstelle besetzt werden. Er hat die Stelle per 1. August 2019 angetreten. Beim Kindes- und Erwachsenenschutzdienst konnte mit Herrn Peter Uebelhart die leitende KESD-Stelle besetzt werden. Auch er hat die Stelle per 1. August 2019 angetreten.

Gemeinderat und Personal freuen sich auf eine erspriessliche Zusammenarbeit und heissen die Herren Plüss und Uebelhart herzlich willkommen im Team.

## KATHOLISCHE KIRCHE



### Waldgottesdienst

**Sonntag, 18. August 2019, 11.00 Uhr**, bei der Waldhütte Lupfig.

Anschliessend sind alle eingeladen zu gegrillter Wurst mit Brot und Dessert. Für die Kinder gibt es ein Spielprogramm. Bei schlechtem Wetter feiern wir in der Pauluskirche, Auskunft Tel. 1600.

### Ökumenischer Gottesdienst



Herzlich laden wir Sie zum ökumenischen Gottesdienst am Aarg. Apfelfest, **Sonntag, 1. September 2019, 10.00 Uhr**, auf dem Loorhof, Lupfig, ein.

Mitwirkende: Dorothee Fischer, kath. Seelsorgerin, Jürg Luchsinger, ref. Pfarrer, Jodlerclub Schlossbränneli aus Möriken, Grimoaldo Macchia, Piano.

## REFORMIERTE KIRCHE



**Orgelkonzert** zum 334. Geburtstag von Johann Sebastian Bach (1685-2019) mit dem Organisten Ivan Ronda aus Brescia.

**Freitag, 23. August 2019**, 20.00 Uhr, Kirche Birr, Eintritt frei, Kollekte.

## EINLADUNG ZUR FEUERWEHR AUGUSTEN-ÜBUNG



**Donnerstag, 22. August 2019.**

Traditionell lädt die Feuerwehr Eigenamt im August alle ehemaligen Feuerwehrkameraden zu einem Übungsbesuch ein.

Der Besammlungsort ist das FW-Lokal Lupfig um 19.15 Uhr. Für die Birrharder beim alten FW-Lokal Birrhard um 19.00 Uhr. Anschliessend ist ein Transport zum Einsatzort bei der Firma Antalis im Bereich Tankstelle, Seite Burger King, Lupfig, organisiert. Bitte frühzeitig beim FW-Lokal eintreffen.

Nach der Übung sind alle zu einer Wurst mit Brot beim FW-Lokal in Lupfig eingeladen.

FW Kdt Christoph Hirt und das OK Augustenübung hoffen auf viele ehemalige AdF der Feuerwehren Lupfig, Scherz, Birr und Birrhard.

## GP RÜEBLILAND

Start zur 43. Austragung vom **Freitag, 30. August bis 1. September 2019.**

Ca. 120 Radrennfahrer, darunter viele Nationalmannschaften, starten an diesem über 4 Etappen führenden Strassenrennen.

Weitere Informationen sind auf [www.gp-ruebliland.ch](http://www.gp-ruebliland.ch) zu finden.

## STRASSESPERRUNGEN

Für den Einbau der Beläge wird die Flugplatzstrasse vom **Montag, 12. August 2019, 7.00 Uhr - Freitag, 23. August 2019, 17.00 Uhr**, für jeglichen Motorfahrzeugverkehr gesperrt. Es besteht eine signalisierte Umleitung. Für den Zweiradverkehr sowie für Fussgängerinnen und Fussgänger ist der Rad-/Gehweg jederzeit nutzbar

Am **Samstag, 14. September 2019**, von 8.30 – 18.00 Uhr, findet bei der Cellere Bau AG, alte Lenzburgerstrasse 6, Birr, ein Tag der offenen Tür statt. Aus diesem Grund wird die alte Lenzburgerstrasse zum Teil nicht befahrbar sein. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## FRAUENCHOR LUPFIG



Offene Probe mit Apéro, **Montag, 26. August**, 20.15 Uhr, in der Aula der Schule Lupfig (Haus Chestenberg).

Wir laden alle Frauen aus Lupfig und Umgebung herzlich ein mit uns zu singen. Beim anschliessenden Apéro lassen wir den Abend gemütlich ausklingen.

## SALE IM TREFFPUNKT KLEIDERKARUSSELL

Vom **31. August 2019 – 19. September 2019** im Ladenlokal an der Wydenstrasse 14, Birr. Ausverkauf für alle (mit und ohne Bezugskarte). Alles zum ½ Preis!

Unsere Öffnungszeiten:

Samstag (nur 31.08.): 10.00 – 12.00 Uhr

Montag und Mittwoch: 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 – 11.00 Uhr

Schauen Sie doch vorbei.

## KULTURKOMMISSION BIRR-LUPFIG PRÄSENTIERT:



Naturschauspiele von Ivo Moosberger, **Mittwoch, 4. September 2019**, 20.00 Uhr, Aula Schule Nidermatt Birr, Eintritt CHF 15.00.

„Die Erfahrung in der Natur ist anstrengend und unbequem – aber intensiv und inspirierend.“

## INFOS AUS DER BIBLIOTHEK



Lesung mit Lucas Fischer, **Donnerstag, 5. September 2019**, 19.30 Uhr, in der Bibliothek Eigenamt.

Eintritt mit Bibliotheksausweis CHF 10.00, ohne Ausweis CHF 15.00.

Reservierungen [bibliothek@lupfig.ch](mailto:bibliothek@lupfig.ch) oder Tel. 056 464 66 21.



## LANDFRAUENVEREIN BIRR-LUPFIG



### Rohr AG Reinigung Besichtigung

Vom Auftrag der Privatperson bis zum High-Tech/Reinraum. Bei der Besichtigung der Rohr AG Reinigung erhalten wir einen spannenden Einblick in die Reinigung, Hauswartung und den Unterhalt.

Am **Donnerstag 19. September 2019**, 19.00 Uhr, haben wir eine Führung durch den Betrieb. Treffpunkt ist um 18.40 Uhr, beim Gemeindehaus Lupfig (wir bilden Fahrgemeinschaften), Kosten gibt es keine, nur evtl. für ein Dessert danach. Anmeldungen nimmt gerne Sonja Baumann Tel. 056 535 05 53 oder E-Mail [sonneschii@bluewin.ch](mailto:sonneschii@bluewin.ch) bis zum **5. September 2019**, entgegen.

## RACLETTEABEND DER SVP ORTSPARTEI BIRR



Am **6. September 2019** mit spannendem Ständeratspodium an der Lättenstrasse 3, Birr (ehem. Areal Hans Meyer AG). Auf dem Podium: Die vier aussichtsreichsten Ständeratskandidaten für die Wahl am 20. Oktober 2019. Die Kandidaten stellen sich den Fragen des bekannten Fernseh-Moderators Reto Brennwald. Es sind dies: Hansjörg Knecht, SVP / Thierry Burkart, FDP / Marianne Binder, CVP und Cédric Wermuth, SP. Ab ca. 21.30 Uhr wird die Liveband "SAND OR ROSE" mit bekannten Rock- sowie Pop-Songs das Publikum begeistern. Beginn Festwirtschaft ab 17.30 Uhr, Podiumsdiskussion um 19.30 Uhr.

## FLORISTIKKURSE IM NEUHOF-MÄRT

**Spätsommertraum, Dienstag, 10. September 2019**, 19.00 – 21.00 Uhr.  
Kurs- CHF 42.00 / Materialkosten ca. CHF 45.00.

**Kürbis auf Korbteiler, Dienstag, 17. September 2019**, 19.00 – 21.00 Uhr.  
Kurs- CHF 42.00 / Materialkosten ca. CHF 40.00.

**Herbstliche Deko für Kinder, Mittwoch, 18. September 2019**, 14.00 – 16.00 Uhr. Kurs- CHF 42.00 / Materialkosten ca. CHF 30.00.

Weitere Auskünfte zu den einzelnen Kursen erhalten Sie unter Tel. 056 464 25 10 oder E-Mail [floristik@neuhof.org](mailto:floristik@neuhof.org).

## APFELFEST LUPFIG – FESTPROGRAMM

Das Aargauer Apfelfest 2019 bietet ein spannendes und abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie:

### Samstag, 31. August 2019

11.00 Uhr	Festbeginn
11.00 - 16.00 Uhr	Kinderunterhaltung mit Clown, Schminken, grossem Spielplatz und Hüpfburg
10.00 - 18.00 Uhr	Spannende Rundgänge durch die Obstanlage, Fachvorträge, Infostände und Schaumosten
15.00 - 17.00 Uhr	VIP-Apéro ab 19.30 Uhr, Abendunterhaltung mit der Partyband Sternenlicht, der Rock'n'Roll Gruppe Lollipopps und der Trachtengruppe Birnenstorf
ab 21 Uhr	Bar

## STADTFEST BRUGG 2019



Am **23. August – 25. August 2019** und **30. August – 1. September 2019**.

Lassen Sie sich verfärben. Tauchen Sie ein in eine verfärbte schräge Welt, welche das Städtchen Brugg zum Leben erweckt. Die schönsten Plätze und Orte werden in einen Farbtopf getaucht und spannend verfärbt. Geniessen Sie während zwei Wochenenden buntes Treiben zwischen den Häusern der

Altstadt und festliche Aktivitäten rund um das alte Stadtzentrum. Tauchen Sie ein und lassen Sie sich überraschen von verfärbten Beizen, Spielen, Bands und noch vielen tollen Angeboten mehr.

## KINDERKLEIDER- UND SPIELZEUGBÖRSE HERBST/WINTER 2019 DES ELTERNVEREINS LUPFIG

Am **Samstag, 14. September 2019**, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr, Mehrzweckhalle Breite, Lupfig. Angenommen und verkauft werden gut erhaltene saisongerechte Kleider, Spielsachen, Sportartikel, etc.

Annahme: Freitag, 13. September 2019, 18.30 Uhr – 20.00 Uhr, in der MZH Lupfig. Rückgabe/Auszahlung: Samstag, 14. September 2019, 15.00 Uhr – 16.00 Uhr, in der MZH Breite Lupfig. Weitere Infos, Anmeldung und Nummernvergabe für den Verkauf unter: [boerse-lupfig@gmx.ch](mailto:boerse-lupfig@gmx.ch).

---

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung	Mo	08.00 – 12.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
	Di – Do	08.00 – 12.00 Uhr	14.00 – 16.30 Uhr
	Fr	07.00 – 14.00 Uhr	